



L'innovation modifie notre vision de l'avenir et nous apporte l'inattendu. *Next Floor* explore comment nous mettons à l'œuvre des technologies innovatrices dans le but de façonner de nouvelles idées.





3 L'art du possible Un message de Jakob Züger

4

Un monde éloigné du quotidien Service Schindler à Newport on the Levee

Calgary sous verre
Le CORE, noyau commercial de Calgary

1 1 Icône de la rive Le 680 N. Lake Shore Drive, à Chicago

14
Sortir l'ascenseur du cadre
L'ascenseur sans local des machines Schindler 3300

Las Vegas, un état d'esprit Le Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health

20
Centre d'apprentissage
Le Rolex Learning Center de l'EPFL, en Suisse

24
Haute technologie tirée par des chevaux
Le Manoogian Mackinac Art Museum, au Michigan

26

Dernières nouvelles

Les nouvelles de Schindler de l'Amérique du Nord et au-delà

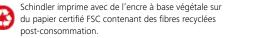
Photo en couverture : Le Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health, à Las Vegas.

Photo ci-dessus: Les produits et services Schindler sont conçus pour offrir des options éconergétiques et écologiques aux architectes, aux entrepreneurs ainsi qu'aux propriétaires et gestionnaires d'immeubles.

Next Floor est publié par Schindler Elevator Corporation, Corporate Communications North America.

Correspondance: Schindler Elevator Corporation, Next Floor Editor, P.O. Box 1935, Morristown, NJ 07962-1935, uswebmaster@us.schindler.com.

www.schindlernextfloor.com







L'art du possible



Innover exige inspiration, imagination et créativité, combinées à une persévérance inébranlable. Chez Schindler, nous nous questionnons sans cesse : « Comment améliorer ceci? » « Et si...? » « Pourrions-nous...? » Les valeurs qui nous définissent — fiabilité, mouvement, esprit pionnier — nous entraînent vers des réponses innovatrices aux défis actuels de la mobilité. Par exemple, notre nouvel ascenseur sans local des machines Schindler 3300 offre une solution inédite aux contraintes d'espace et d'efficacité énergétique dans les immeubles bas et de moyenne hauteur.

Les édifices actuellement munis de systèmes de manœuvre à enregistrement de destination bénéficient de loyers et de taux d'occupation plus élevés, sans oublier la satisfaction et la fidélité des locataires. Les immeubles moins récents, déjà habités, peuvent quant à eux compter sur la technologie innovatrice Destination Interface de Schindler pour leur procurer, aisément et rapidement, les avantages du système de manœuvre à enregistrement de destination Schindler IDMC. S'ensuit une amélioration immédiate de la performance, et vos locataires peuvent ainsi se rendre à leur étage encore plus rapidement. Avec Destination Interface, un ascenseur peut être mis hors service pour être modernisé sans que soit perturbé le service offert dans votre édifice, aux occupants et aux visiteurs.

Se démarquer par la qualité du service constitue une valeur fondamentale de Schindler, et nous employons des technologies de pointe afin d'offrir à notre clientèle le système de prestation de services d'entretien le plus innovateur de l'industrie. Notre programme Service Excellence combine neuf fonctions et protocoles distincts en une seule plateforme intégrée, qui procure aux propriétaires et gestionnaires d'immeubles un entretien préventif encore plus efficace et rehausse la fiabilité de leur équipement.

Autre élément essentiel à l'innovation : la passion de l'innovateur. Comme toute conquête, une innovation est le résultat des efforts des gens. Chez Schindler, c'est une passion collective que celle de créer de nouveaux produits et services qui contribuent à élever votre édifice à un niveau supérieur et à appuyer vos efforts en vue de détenir un avantage dans le marché hautement compétitif des immeubles commerciaux. Innover est un processus sans fin et, pour nous, cela consiste à pratiquer l'art du possible.

Jakob Züger

Directeur général, Amérique



Le pont Southbank, aussi connu sous le nom de « Purple People Bridge », procure un accès piétonnier pratique à Newport on the Levee à partir du centre-ville de Cincinnati.

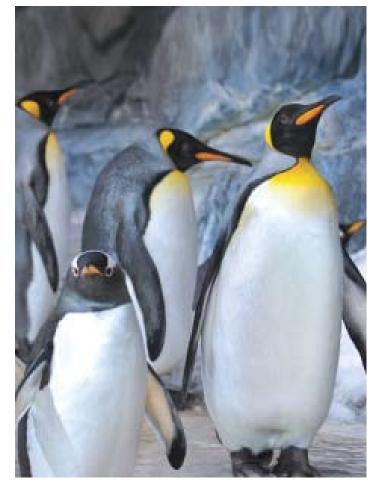
Célébrant son 10° anniversaire, Newport on the Levee est un centre commercial et récréatif à ciel ouvert situé sur la digue de la rivière Ohio, à Newport, Kentucky, avec une vue magnifique de la silhouette de la ville de Cincinnati, qui se dresse sur l'autre rive. Considéré comme l'attraction la plus populaire du Grand Cincinnati et du nord du Kentucky, Newport on the Levee se définit lui-même comme...

Un monde éloigné du quotidien

ci, les visiteurs découvrent une variété de commerces et de restaurants, 20 salles de cinéma, un salon de quilles de type boutique ainsi que des concerts, festivals d'art et autres événements. Le Newport Aquarium, érigé sur trois étages, est l'élément clé du complexe; 11 000 créatures y sont réparties dans 150 points d'attraction, incluant une populaire colonie de pingouins. Chaque année, Newport on the Levee attire près de trois millions de personnes, dont un million de visiteurs de l'aquarium.

L'attraction Penguin Palooza

L'une des attractions les plus remarquées est le nouveau Penguin Palooza du Newport Aquarium et sa colonie de pingouins à sang froid, une collection parmi les plus diversifiées au pays. Pendant deux ans, l'aquarium a œuvré à la modernisation de ses installations afin d'accueillir ces oiseaux; plusieurs espèces ont été ajoutées dans des environnements spécifiquement créés pour chacune d'elles. Des spectacles interactifs y sont présentés régulièrement, et le milieu jouit d'une température maintenue à un degré Celsius (34 degrés Fahrenheit) et d'un réservoir de 36 400 litres (8 000 gallons) d'eau salée où les pingouins peuvent nager. Dans ce monde à part, il tombe parfois de la neige — fabriquée artificiellement — au cœur de l'hiver des pingouins.



La colonie de pingouins du Newport Aquarium inclut des gorfous sauteurs, des manchots royaux, des manchots papous et des manchots à jugulaire. Source: Newport Aquarium.



Éblouissant, dehors comme dedans

Chaque jeudi, en soirée, de la mi-juin au début août, un concert a lieu sur la place qui se déploie à l'entrée de l'aquarium. Les menus musicaux varient du cool jazz au rock en passant par le country, et l'accès est gratuit. Lorsqu'ils ne savourent pas la musique, les visiteurs peuvent explorer les étalages des nombreux commerces, incluant une librairie, une compagnie de téléphonie sans fil et des boutiques de vêtements pour hommes et femmes, le tout agrémenté par une quantité de comptoirs de restauration rapide, de bars-salons et de bonnes tables. Il y a un club de comédie pour ceux qui veulent aiguiser leur sens de l'humour et un multiplexe regroupant 20 salles de cinéma pour ceux qui sont plutôt tentés par un film.

Des tunnels sous-marins en acrylique donnent aux visiteurs du Newport Aquarium un point de vue unique pour observer les requins nageant paisiblement au milieu d'une variété de poissons de récifs colorés et de tortues de mer. Source : Newport Aquarium.

Photos de gauche et de droite : Des visiteurs se plaisent à écouter la musique interprétée en direct devant le Newport Aquarium. Source : Jim Craycroft.







Photos ci-dessus et ci-contre : Les festivals en plein air à Newport on the Levee offrent une grande variété de divertissements pour toute la famille. Source : Jim Craycroft.

Cette année, Newport on the Levee a tenu son premier Arts Fest, une exposition d'art aux allures de foire de rue célébrant les artistes locaux et leurs œuvres uniques, réalisées à la main. Des peintres aux photographes en passant par les fabricants de chandelles, les joailliers, les potiers, les artisans du bois et des tapisseries, tous ont été invités à présenter et à vendre leur production artistique. Le complexe a également été l'hôte d'un concours de dessins à la craie de trottoir, tenu conjointement avec l'événement Arts Fest, au terme duquel des prix ont été remis aux lauréats, adultes et enfants.

Pour les amateurs de bonne chère, Newport on the Levee organise régulièrement des repas-découvertes au cours desquels, pour un coût minime, les convives s'initient à une variété de cuisines : asiatique, turque, toscane, fruits de mer, grillades maison. De plus, l'allée Wine Walk convie les participants à goûter des vins fabuleux de diverses origines, et tous les profits sont remis à une œuvre de charité.

Prolonger l'enthousiasme

Bien que ces attractions de Newport on the Levee soient, pour la plupart d'entre nous, suffisantes pour maintenir un rythme cardiaque élevé, il y a plus encore. Un café gourmet sert des espressos, des frappés et des lattés préparés à la perfection. On y trouve aussi une pizzéria, une crèmerie et même un casse-croûte pour le burger et la frite de fin de soirée. Vers la fin de l'année, un père Noël adepte de plongée sous-marine fait une entrée remarquée à l'aquarium et, en hiver, un festival des lumières met tout le monde dans l'ambiance des fêtes.

Newport on the Levee est un centre commercial et récréatif toujours en mouvement, qui attire sans relâche des millions de visiteurs vers ses nombreuses attractions et installations. En plus du Newport Aquarium, reconnu à l'échelle internationale, il abrite aussi un espace commercial de classe mondiale comptant plus de 557 mètres carrés (6 000 pieds carrés) de salles de réunion, de conférence et de bal, qui attirent à la fois des événements communautaires et d'affaires. Pas étonnant que Newport on the Levee ait été nommé attraction la plus populaire du Grand Cincinnati et du nord du Kentucky.



Schindler sur la digue

Gagner la confiance

Les techniciens de service de Schindler Wesley Lowe et Don Schenelle effectuent l'entretien préventif des neuf ascenseurs et deux escaliers mécaniques à Newport on the Levee. Le système de télésurveillance Schindler Remote Monitoring^{MC} (SRM) veille sur ces appareils 24 heures par jour, sept jours par semaine. Si un problème est détecté, le système alerte Schindler ainsi que Jim Craycroft, directeur expérience client de Newport on the Levee. Wesley ou Don passe alors rapidement à l'action afin de prévenir un incident avant même qu'il ne se produise. Pour Jim Craycroft, il s'agit d'un processus qui a fait ses preuves au cours de la dernière décennie.

Derrière le brouhaha que suscitent près de trois millions de visiteurs chaque année, les directeurs d'établissements tels que Jim Craycroft peuvent compter sur les services de Schindler, libres alors de se concentrer sur leurs activités commerciales et confiants que Schindler se charge des besoins en mobilité de leur clientèle.

Être là quand ça compte

Le Newport Aquarium, un autre client de Schindler à Newport on the Levee, préparait un gala à l'occasion de la réouverture de sa spectaculaire attraction mettant en vedette les pingouins. « La plupart des gens empruntent les deux escaliers mécaniques qui traversent nos expositions, explique Chuck Reed, directeur des services techniques et installations, à l'aquarium. Or, nous avions fermé l'escalier mécanique en montée pendant quelques jours avant le gala en raison de travaux dans ce secteur, et le public était redirigé vers un des deux ascenseurs hydrauliques. La veille de la

réouverture, nous avons eu 1 500 visiteurs, et l'ascenseur a fonctionné sans relâche. Ce cycle d'utilisation extrême a surchargé une carte de circuits imprimés, provoquant l'arrêt de l'ascenseur », raconte Reed. Le Penguin Palooza étant prévu le jour suivant, l'équipe de service de Schindler a sauté dans l'action et effectué la réparation avant que les premiers invités, incluant le gouverneur du Kentucky, n'arrivent sur les lieux.

« Nos invités n'ont rien remarqué d'inhabituel, ajoute Reed. Schindler a fait ce qu'il fallait et les opérations se sont déroulées normalement. »

Inspirer la confiance

Des histoires comme celles de la réparation la veille du Penguin Palooza illustrent bien le programme Service Excellence de Schindler. Qu'il s'agisse d'effectuer l'entretien préventif régulier ou de répondre aux préoccupations de nos clients, les équipes de Schindler disposent d'une formation de pointe et de la technologie la plus avancée pour barrer la route aux problèmes. Jim Craycroft a d'ailleurs dit : « Je suis convaincu qu'il n'y a rien que le personnel de service de Schindler ne puisse régler. Ces gens sont tout simplement les meilleurs. »

Photo du haut, de gauche à droite: Don Schenelle, technicien de service, Schindler; Jim Craycroft, directeur expérience client, Newport on the Levee; Kathy Schibi, représentante, Schindler, et Wesley Lowe, technicien de service, Schindler. Photo du bas: Wesley Lowe et Don Schenelle effectuent l'entretien d'un ascenseur dans l'aire d'exposition des pingouins, au Newport Aguarium.





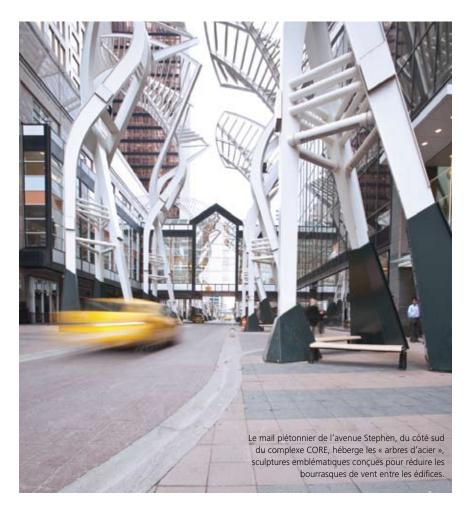




Un quartier chinois animé, un festival de rodéo de 10 jours, un secteur traditionnel de la Petite Italie, un festival international de cinéma, une exposition latino, un festival grec : voilà quelques-unes des raisons qui font de Calgary, en Alberta, dans l'Ouest canadien, une destination touristique si populaire.

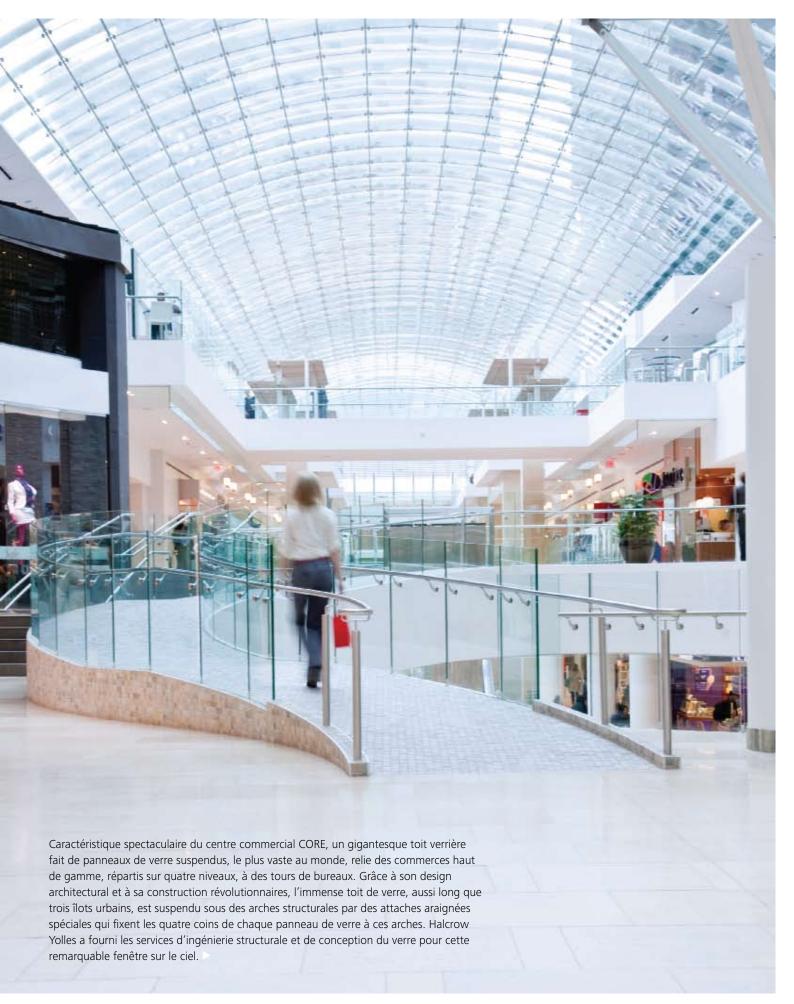
Calgary sous verre

vec une population de plus d'un million d'habitants, Calgary, située environ 80 kilomètres (50 milles) à l'est des Rocheuses canadiennes, est la troisième plus grande ville du pays. À cause de sa proximité avec les montagnes de l'Ouest canadien, de la popularité de son rodéo, le Calgary Stampede, et de sa réputation de « Nashville du nord » pour la musique country et western, la diversité culturelle de Calgary est parfois reléquée dans l'ombre de son image romancée d'« Ouest d'autrefois ». Or, Calgary est aussi une ville cosmopolite animée, proposant un large éventail d'attractions culturelles et une économie en pleine croissance.

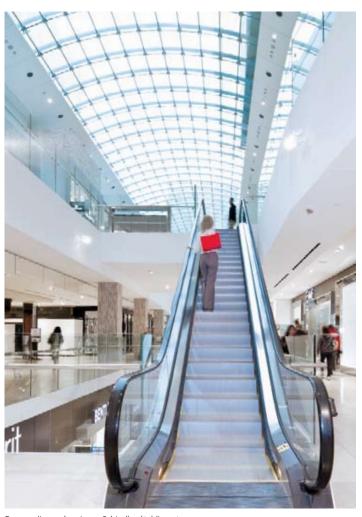


Un centre pour le commerce, et plus

Le noyau du district commercial de Calgary est connu sous le nom de CORE. Il inclut un centre commercial comptant plus de 150 détaillants, qui s'étend sur trois îlots urbains et relie d'importantes tours de bureaux. Créé en 1977 sous le nom de TD Square, le luxueux complexe commercial maintenant agrandi a été renommé CORE et offre ses services aux plus de 250 000 piétons qui traversent ce secteur chaque semaine.



▶ Incluses dans le complexe CORE, les tours jumelles de 30 étages TD Home Tower et Dome Tower offrent une expérience de magasinage avec un accent indéniablement urbain. Quant à la mobilité distinctive et tout aussi urbaine du CORE, elle lui a été procurée par Schindler, qui se charge maintenant de l'entretien des 16 escaliers mécaniques et trois ascenseurs du complexe. L'installation de tels équipements dans un centre commercial demeuré en fonction tout au long des travaux d'agrandissement représentait tout un défi, et Schindler a su le relever grâce à ses stratégies de logistique et de levage innovatrices.



Des escaliers mécaniques Schindler établissent un lien pratique entre le second et le troisième niveau du centre CORE, tout en offrant aux passagers une excellente vue du toit verrière.

Des escaliers mécaniques Schindler transportent les passagers qui entrent et sortent du célèbre magasin pour hommes Harry Rosen.



CORE en un coup d'œil

Création originale 1977 (sous le nom TD Square)

Début de l'agrandissement 2009

Achèvement Automne 2010

Toit verrière 1 740 panneaux de verre; surface totale de

27 mètres sur 200 (90 pieds sur 656); 95 arches supportant les panneaux de verre suspendus

Places de stationnement 6000 +

Installations alimentaires 900 places assises

Aire commerciale 55 740 mètres carrés (600 000 pieds carrés)

Commerces de détail 170

Achalandage piétonnier 250 000 personnes par semaine

Équipements Schindler 16 escaliers mécaniques, 3 ascenseurs

Vert jusqu'au cœur du CORE

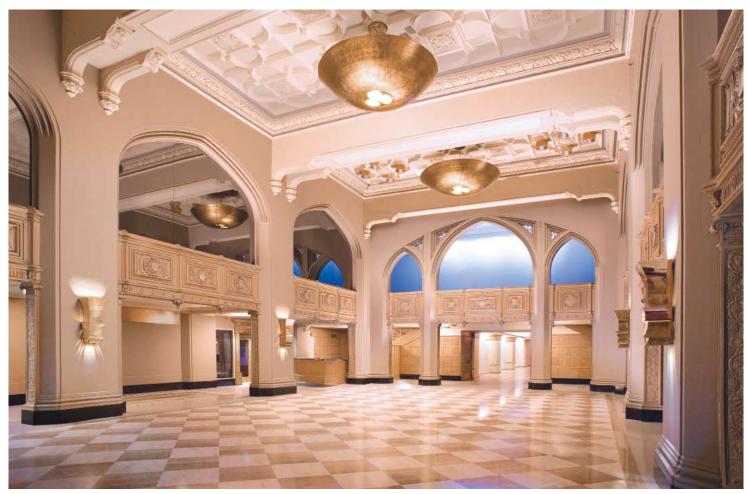
Un centre commercial peut-il devenir vert? Le CORE l'a fait. Les efforts combinés des commerçants et des clients réduction de l'utilisation des verres en styromousse et du gaspillage du papier, adoption des sacs biodégradables et de bonnes habitudes de recyclage — ont entraîné des résultats significatifs :

> Préservés 2 780 arbres, 5 240 613 litres (1 151 783 gallons) d'eau et 327 barils de pétrole

Évités 4 415 kilogrammes (9 812 livres) de polluants atmosphériques

Conservés 670 841 kilowattheures d'électricité et 383 mètres cubes (491 verges cubes) d'espace d'enfouissement





Les halls du 680 N. Lake Shore Drive reflètent le style Art déco classique qui caractérise l'héritage architectural de l'édifice.

onçu par Henry Raeder, architecte renommé de Chicago, et originalement connu sous le nom d'American Furniture Mart, le 680 N. Lake Shore Drive atteint une hauteur de 144 mètres (474 pieds) et occupe un îlot urbain entier, entre Lake Shore Drive et McClurg Court. Sa construction a été réalisée en deux phases : la portion est a été achevée en 1923 et la portion ouest, incluant la tour, en 1926. Plus de 50 ans plus tard, ce marché de meubles a été converti en complexe de condominiums et d'espaces commerciaux. Avec 160 unités résidentielles individuelles, environ 6 040 mètres carrés (65 000 pieds carrés) consacrés au commerce de détail et 39 000 mètres carrés (420 000 pieds carrés) d'espaces de bureaux, il demeure un édifice à usage mixte de classe A. Son adresse distinguée, ses commodités à nulles autres pareilles et sa proximité avec l'hôpital Northwestern Memorial en font un site parfait pour les entreprises médicales et professionnelles de tous genres.

Avancer en âge avec grâce

Aujourd'hui, le 680 N. Lake Shore Drive contribue au charme haut de gamme et raffiné du quartier Streeterville, témoin de la possible harmonie entre, d'une part, le design et l'architecture classiques, et d'autre part, les gratte-ciel vertigineux d'aujourd'hui. Naturellement, depuis sa construction, en 1926, cet édifice a eu besoin d'une mise à jour; entre 1979 et 1985, il a donc été entièrement rénové. Puis, en 2009, une autre décision a été prise, celle de moderniser les six ascenseurs du côté de la rue East Erie. Datant de la fin des années 1950, ces unités desservaient principalement des cabinets médicaux et des entreprises.

Entrer dans l'ère de la technologie

La perspective d'incommoder locataires et visiteurs en mettant des ascenseurs hors service était un obstacle de taille pour la firme Golub & Company, gestionnaire du 680 N. Lake Shore Drive, qui a alors sollicité des propositions de solutions auprès des plus importantes compagnies d'ascenseurs. L'offre de Schindler s'est démarquée : elle seule recommandait une modernisation progressive par l'interfaçage de la technologie avancée de manœuvre à enregistrement de destination avec les contrôleurs actuels, pour une amélioration immédiate de l'efficacité. Une compagnie d'ascenseurs rivale a alors mis en garde le gestionnaire de l'immeuble, affirmant que cela n'était pas possible. Et pourtant...





Selon Tim Conway, directeur général chez Golub, « Tel que promis, les dispositifs de contrôle du système de manœuvre à enregistrement de destination Schindler ID^{MC} ont été interfacés avec les contrôleurs en place au cours d'une fin de semaine, sans interruption de service. Cette

approche a entraîné une amélioration immédiate de l'efficacité. Ainsi, quand à tour de rôle les ascenseurs ont été mis hors service pour la modernisation mécanique et cosmétique, nous avons été en mesure de continuer à offrir un service de haute qualité à nos locataires. Nous avons été enchantés de constater qu'une fois le Schindler ID installé, le rendement des cinq ascenseurs en service était supérieur à celui obtenu auparavant, lorsque les six unités étaient en fonction. Et maintenant que les six ascenseurs ont tous été modernisés, l'efficacité s'est accrue de 20 à 25 pourcent. Schindler a tenu chacune de ses promesses, et nous ne pourrions être plus satisfaits des résultats. »





Photo de gauche : Un visiteur utilise un terminal Schindler ID. Photo de droite : Un technicien inspecte les contrôleurs du nouveau Schindler ID, dans le local des machines. Tous ses dispositifs de contrôle, appareils fixes et cabines ayant été mis à niveau, le 680 N. Lake Shore Drive possède maintenant le système d'ascenseurs le plus performant de sa longue histoire.

Le mot *innovation* évoque à coup sûr des inventions, produits et procédés nouveaux. Mais lancer des produits éprouvés dans un nouveau marché, avec une forte hausse de la valeur, du rendement et des avantages aux propriétaires, n'est-ce pas aussi innover?



Sortir l'ascenseur du cadre

L'ascenseur Schindler 3300

Jusqu'à tout récemment, la seule option pour les propriétaires planifiant la construction d'un immeuble bas était un ascenseur hydraulique. La performance en douceur, les déplacements de qualité et le système sans huile des ascenseurs à adhérence sans local des machines (SLM) étaient réservés aux plus grands édifices. Et même lorsque les systèmes à adhérence ont fait leur apparition dans les immeubles bas, il n'y a pas si longtemps, il s'agissait essentiellement de versions moins sophistiquées de leurs grands cousins.

Le Schindler 3300 a bouleversé cette idée reçue : non seulement cet ascenseur est-il spécifiquement conçu pour les immeubles bas ou de taille moyenne, commerciaux et résidentiels, mais il propose aussi plusieurs caractéristiques et options jamais vues dans ce marché. Le Schindler 3300 offre un système intelligent, plus d'espace, des options de conception sophistiquées et la fluidité des déplacements.

Écologique

Sa conception intelligente fait du Schindler 3300 un ascenseur naturellement plus écologique que ses prédécesseurs. L'entraînement sans engrenages, en plus d'éviter les pertes de puissance, réduit l'énergie consommée, comme le font les ampoules DEL des différents indicateurs et la fonction de veille des portes de cabine et des appareils d'éclairage et de ventilation. Avec le Schindler 3300, un propriétaire pourrait réaliser des économies d'énergie allant jusqu'à 60 pourcent par rapport à un ascenseur hydraulique traditionnel.

Intelligent et spacieux

Le Schindler 3300 permet aux propriétaires et gestionnaires de profiter de plus d'espace utilisable et, fait tout aussi impressionnant, il offre en même temps plus d'espace intérieur — jusqu'à cinq pourcent de plus que dans une cabine moyenne d'ascenseur SLM.

Système d'entraînement

Avec ses dispositifs de contrôle répartis dans tout le système, le Schindler 3300 économise l'espace. Sa machine de levage et son convertisseur plus petits peuvent aisément s'insérer au haut d'une gaine comparable à celles des unités hydrauliques, donc pas besoin de local des machines. Le système est précis : la cabine se nivelle au palier avec exactitude, assurant la sécurité des passagers qui entrent et sortent.

Organes d'adhérence/suspension

Les organes d'adhérence/suspension, un produit révolutionnaire de Schindler, remplacent les câbles d'acier conventionnels. Plus résistants, plus légers, plus silencieux et plus flexibles, ils occupent moins d'espace et permettent d'utiliser une machine plus petite et un système d'entraînement.

Panneau d'inspection et d'essai

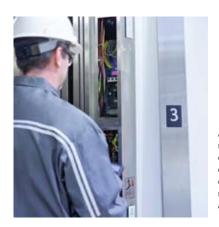
Le panneau d'inspection et d'essai du Schindler 3300 est incorporé dans un jambage de porte standard, au palier supérieur. Cette solution des plus fonctionnelles simplifie l'installation de l'ascenseur, procure une aisance dans la manipulation et économise l'espace.

Portes

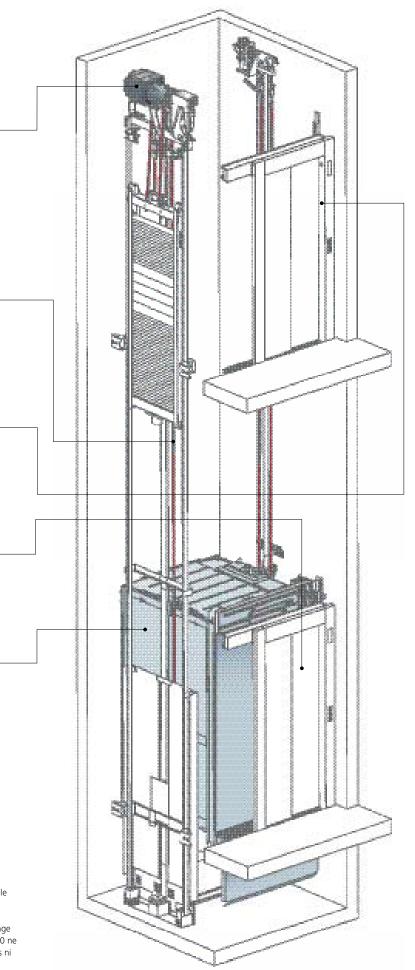
Le fonctionnement rapide et fiable des portes s'appuie sur un dispositif commandé en fréquence. Les portes horizontales à deux vitesses s'ouvrent vers la gauche ou la droite; des portes à ouverture centrale à une vitesse sont aussi offertes.

Cabine

Dans le Schindler 3300, la technologie n'occupe pas beaucoup d'espace, un avantage certain qui permet d'utiliser des gaines de la taille de celles des unités hydrauliques tout en offrant une plus vaste cabine.



Avec ses dispositifs de contrôle répartis dans tout le système et son panneau d'inspection/ essai incorporé dans le jambage d'une porte, le Schindler 3300 ne requiert ni local des machines ni armoire de contrôle.





Sophistiqué et confortable

Portant la signature d'un concepteur italien, le Schindler 3300 est impressionnant quoique sobre. Il offre un éventail d'options esthétiques s'harmonisant à pratiquement tous les styles et décors, incluant des parois en acier inoxydable, une variété de finis colorés, des mains courantes aux courbes élégantes et des appareils fixes aux lignes pures, en verre trempé.

L'allure raffinée de la cabine fait écho à la fluidité et au silence exceptionnels de ses mouvements, attribuables à la machine à adhérence et aux organes d'adhérence/suspension innovateurs. À la fluidité des déplacements, Schindler allie la fluidité du processus de commande et d'exécution; les délais d'approvisionnement sont plus courts et le processus de soumission, simplifié. Avec des milliers d'installations en Europe et ailleurs dans le monde, le Schindler 3300 est sans contredit un produit éprouvé.

Une nouvelle approche

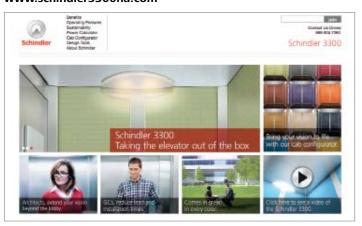
Le Schindler 3300 représente bien plus qu'un ascenseur de conception nouvelle. Il s'agit d'une solution pertinente et abordable pour les immeubles commerciaux et résidentiels bas ou de taille moyenne. Dorénavant, les propriétaires et gestionnaires de ces édifices peuvent y intégrer un type de mobilité élégant et écologique sous la forme d'un ascenseur à adhérence SLM conçu expressément pour eux. Voilà ce qui s'appelle sortir du cadre.

Portant la signature d'un concepteur italien, le design raffiné de la cabine du Schindler 3300 est impressionnant quoique sobre.



La salle de montre virtuelle du Schindler 3300

www.schindler3300na.com



La salle de montre virtuelle du Schindler 3300 est un guichet unique offrant des vidéos et des outils interactifs à l'intention des architectes et des propriétaires, et plus encore.

Outils électroniques

La salle de montre donne accès, en ligne, à la modélisation des données d'un bâtiment (BIM) en trois dimensions et aux dessins et spécifications de l'ascenseur Schindler 3300.

Configurateur de cabine

Cet outil permet d'explorer les options esthétiques du Schindler 3300 et de créer un design en quelques secondes seulement. Mais les 1 600 combinaisons possibles ne manqueront pas de retenir plus longtemps l'intérêt des designers.



Calculateur de consommation d'énergie et de performance

Produits verts? Plusieurs compagnies l'affirment; le calculateur de consommation du Schindler 3300 le prouve. Ouvrez une session dans notre salle de montre virtuelle et tirez profit des outils de calcul les plus détaillés et informatifs de l'industrie. Entrez les données exactes de votre immeuble pour obtenir des statistiques sur la consommation d'énergie et la performance.

Vidéo d'animation technique



Grâce à une technologie similaire à celle des plus récents films d'animation, Schindler entraîne les visiteurs à la découverte des innovations qui distinguent le Schindler 3300 des autres ascenseurs SLM de faible hauteur. Vous n'avez jamais vu un ascenseur sous cet angle.

Au Nevada, la Mecque du jeu et du divertissement peut maintenant se tarquer d'abriter, sous les traits hautement distinctifs du nouveau Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health, un centre voué à une noble cause: la santé du cerveau.



Las Vegas, un état d'esprit

as Vegas est une fantasmagorie architecturale où d'immenses hôtels-casinos déploient leurs designs thématiques spectaculaires dans le but d'attirer les quelque 37 millions de visiteurs qui y convergent chaque année. Le boulevard Las Vegas est la seule rue au monde où vous pouvez apercevoir une pyramide égyptienne stylisée et des formats réduits de l'Empire State Building et de la tour Eiffel.

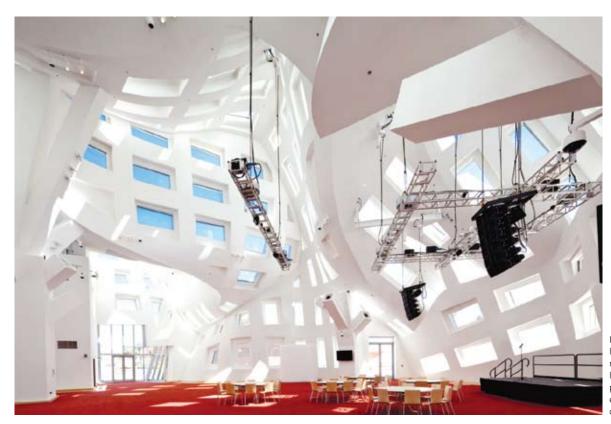
Au-delà du divertissement

Las Vegas a aussi un côté sérieux. Dans sa zone périphérique nord se dresse un splendide nouvel édifice signé Frank Gehry et doté d'une mission ambitieuse. Le Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health mène des recherches de pointe sur les troubles cognitifs, tels que les maladies d'Alzheimer et de Parkinson, et offre des traitements d'avant-garde à ceux qui en souffrent.

À la fois étonnant et inspirant, son extérieur se veut une réflexion sur les activités en cours à l'intérieur. Une des ailes de l'édifice arbore une enveloppe sinueuse,



faite de plaques d'acier inoxydable courbées et percée de multiples fenêtres en trompe-l'œil. Dans cette aile revêtue de métal se trouvent des lieux majestueux, incluant un espace communautaire et un centre d'événements. L'autre partie, un assemblage de boîtes en stucco empilées de façon irrégulière, abrite les installations de recherche et de traitement. Ensemble, les deux ailes semblent incarner la structure hémisphérique du cerveau : un côté créatif; l'autre, analytique.



Les espaces publics à l'intérieur de l'enveloppe métallique ondulée, lumineux et aérés, sont parfaits pour accueillir des événements caritatifs et communautaires.

Fini le gaspillage

Le Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health adopte la même approche consciencieuse dans sa relation avec son environnement. Las Vegas étant située dans le désert, l'immeuble fait appel à des designs innovateurs pour conserver l'eau et l'énergie.

Les vitres triple épaisseur et les stores motorisés des fenêtres des toits et des murs contrôlent l'apport en chaleur solaire. L'éclairage de type DEL et l'arrêt automatique de la climatisation après les heures de fréquentation réduisent la consommation d'énergie, tandis que l'ombre de l'enveloppe de métal ondulé rafraîchit la place extérieure et que la survie des plantes résistantes à la sécheresse ne dépend que d'un peu d'eau.

Photo de gauche : L'immeuble fait appel à des designs innovateurs afin de conserver l'énergie et l'eau. Photo ci-dessous : Les ascenseurs Schindler s'harmonisent parfaitement à l'élégance moderne de l'aire de réception.



Hautes aspirations

Le Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health étend sa défense de l'environnement à ses trois ascenseurs, particulièrement aux deux unités Schindler 400A^{MC} du hall principal. Ces Schindler 400A desservant quatre paliers sont sans local des machines, ce qui se traduit par une économie d'espace. Leurs moteurs à aimant permanent génèrent un entraînement par adhérence fluide et silencieux, pour une consommation d'énergie jusqu'à 40 pourcent moins élevée. D'un point de vue esthétique, leur intérieur soigné et moderne, en acier inoxydable, se fond dans l'allure générale de l'immeuble grâce à l'ajout de panneaux en placage de sapin de Douglas.

Un ascenseur hydraulique Schindler 330A^{MC} transporte les passagers entre le premier et le second niveau de l'espace communautaire du Lou Ruvo Center for Brain Health.

Larry Ruvo, homme d'affaires de Las Vegas, a conçu le Lou Ruvo Center en hommage à son père, décédé de la maladie d'Alzheimer. Keep Memory Alive, l'organisme de charité qu'il a créé, s'est joint à Cleveland Clinic, une organisation de renommée internationale, pour mettre sur pied une institution qui vient en aide aux patients tout en poursuivant la recherche de traitements contre les maladies du cerveau. Et pour loger ce centre, rien de plus approprié qu'un immeuble repoussant les limites de l'architecture de sa ville d'adoption, elle aussi tout à fait unique.

Centre d'apprentissage







Photos de gauche, en haut et en bas : Vu de l'extérieur, le Rolex Learning Center de l'EPFL semble flotter au-dessus du sol, formant des vagues qui ondulent et s'harmonisent avec le paysage environnant.

n seulement 40 ans, l'École polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) s'est transformée, passant d'un modeste collège technique à une université multidisciplinaire d'élite. Dorénavant, elle tire aussi fierté de sa signature architecturale digne d'une institution de classe mondiale : le nouveau Rolex Learning Center, conçu par les architectes de renom Kazuyo Sejima et Ryue Nishizawa, de la firme nippone SANAA, qui a remporté le projet convoité par 180 autres architectes.

Occupant une surface de près de 37 160 mètres carrés (400 000 pieds carrés), le Rolex Learning Center de l'EPFL ne paraît pas si massif vu de la rue. Son extérieur aux lignes étonnamment fluides attire le regard, sa structure ondulante semblant refléter le flux organique du paysage suisse qui l'entoure. Cette impression se retrouve aussi à l'intérieur, lumineux et aéré, où le plancher s'élève et s'abaisse graduellement pour former des collines et des vallées.

Le superbe nouveau Rolex Learning Center de l'École polytechnique fédérale de Lausanne, une des meilleures universités d'Europe, constitue une déclaration audacieuse en faveur de l'innovation interdisciplinaire, et son architecture progressiste est aussi un succès sur le plan environnemental.





Photo ci-dessus, à gauche : Les aires d'étude surplombent un jardin de rocailles de style zen. Photo ci-dessus : Les formes fluides du centre évoquent le mouvement et le progrès.

Sejima et Nishizawa ont conçu ce centre comme une sorte de parc où les gens se rassemblent pour communiquer. Afin de favoriser les interactions, ils ont réduit au minimum les barrières, organisant l'ensemble de manière plus humaine, moins linéaire. Les pentes du plancher jouent le rôle de divisions sans parois entre les différentes aires de travail, dont quatre vastes espaces d'étude qui peuvent accueillir un total de 860 étudiants.

L'idée même de l'université

Patrick Aebischer, président de l'EPFL, explique que le nouvel édifice incarne un des principaux objectifs d'une université moderne : abattre des cloisons.

« Le Rolex Learning Center correspond à notre vision de l'université de demain, un lieu où les disciplines ne sont pas cloisonnées, expliquait Aebisher lors de l'inauguration de l'édifice, le 22 février 2010. Nous souhaitons montrer que nous ne sommes pas reclus dans une tour d'ivoire, mais que nous contribuons à faire progresser la société par nos travaux scientifiques. »

Il s'agit là d'une philosophie qui rapporte des dividendes en termes de croissance et de réputation. Fondée à titre d'école privée en 1853, ce n'est qu'en 1969 que cette université est devenue un des deux instituts de technologie fédéraux de la Suisse. À cette époque, elle ne comptait que 1 400 étudiants et 55 membres du corps professoral.

En 2010, l'EPFL rassemblait plus de 7 000 étudiants, 4 000 chercheurs et 245 professeurs en provenance de 107 pays à travers le monde, et sa réputation rivalisait désormais avec celle de son institution fédérale sœur, Eidgenössische Technische Hochschule Zurich. L'institut de Zurich est depuis longtemps réputé pour ses accomplissements, comptant 21 lauréats du prix Nobel parmi ses étudiants et professeurs, incluant Albert Einstein. Or, l'an dernier, c'est à l'EPFL que *Times Higher Education* décernait le titre de meilleure école d'ingénierie d'Europe, tandis que d'autres sondages la plaçaient invariablement parmi les 25 meilleures universités au monde.

Photo ci-dessous: Dix bulles de travail de groupe offrent l'espace nécessaire à la tenue de rencontres et de séminaires. Photo ci-dessous, à droite: Les centres de ressources et les espaces de travail sont organiquement intégrés à l'intérieur, lumineux et aéré.





▶ La décision de l'EPFL de construire le Rolex Learning Center témoigne de sa détermination à poursuivre sur la lancée de ses récents succès. La vitrine architecturale du centre abrite de complexes ressources de pointe qui soutiennent tous les programmes académiques et de recherche de l'EPFL. Sa bibliothèque, avec ses plus de 500 000 volumes imprimés, constitue une des plus grandes collections de livres scientifiques d'Europe. Une bibliothèque multimédia d'avant-garde donne accès à plus de 10 000 journaux en ligne et 17 000 ouvrages électroniques. Dix bulles accueillent des séminaires, groupes de travail et réunions. Pour une rare fois, l'expression centre d'apprentissage apparaît comme un euphémisme.

Le cœur du campus

Contrastant glorieusement avec les immeubles modulaires des années 1970 qui autrefois caractérisaient le campus de l'EPFL, le Rolex Learning Center est érigé au cœur de l'université. Muni d'un hall multifonctionnel de 600 sièges, d'un café et bar, d'une foire alimentaire et d'un restaurant de 80 places, il joue le rôle de carrefour culturel, ouvert aussi bien au grand public qu'aux étudiants, aux professeurs et au personnel. Comme la plupart des édifices du campus, il s'appuie sur des produits Schindler pour fournir la mobilité à tous ceux qui y travaillent ou qui le visitent. Des ascenseurs Schindler relient la bibliothèque à un stationnement souterrain.

Construction éconergétique

De loin, la structure entière semble flotter au-dessus du sol. Cette illusion repose sur un dispositif complexe mettant en scène 11 arches qui soutiennent les deux enveloppes de l'édifice, faites d'acier, de bois et de béton. Ces arches, dont la longueur varie entre 30 et 90 mètres (98 et 295 pieds), sont ancrées à l'aide de 70 câbles de précontrainte souterrains. Le Rolex Learning Center est donc essentiellement construit sur des ponts.

Malgré sa taille et ses 8 268 mètres carrés (89 000 pieds carrés) de façade vitrée, le centre est hautement éconergétique. Afin de réduire sa consommation d'énergie, l'intérieur est principalement éclairé par la lumière naturelle durant le jour, et la ventilation, également naturelle, est assurée par des systèmes contrôlés minutieusement. Des fenêtres à double vitrage de haute qualité et l'isolation des plafonds et planchers permettent de limiter les transferts thermiques vers l'extérieur.

Ces mesures de conservation de l'énergie ont permis au centre d'obtenir la convoitée certification environnementale Minergie, gage de sa conformité avec des normes suisses sévères pour les structures à faible consommation d'énergie. Dans une entrevue accordée à *Information immobilière*, le vice-président de l'EPFL, le professeur Francis-Luc Perret, précisait : « Malgré sa fluidité, typique de l'architecte Sejima, malgré ses 14 patios vitrés à ciel ouvert, le bilan énergétique du Learning Center sera inférieur de 20 % aux standards Minergie. »

Sous tous ses angles, le Rolex Learning Center est véritablement un lieu d'innovation.

Quatre aires d'étude ouvertes procurent un environnement propice à l'apprentissage.







Photo ci-dessus : Les visiteurs peuvent relaxer dans le café et bar du centre. Photo de gauche : Les ascenseurs Schindler s'harmonisent à l'allure moderne du centre.

Elle domine le lac de sa hauteur impressionnante de 180 mètres (590 pieds). Elle couvre tout juste 6 kilomètres (3,8 milles). Il y a très longtemps, vers l'an 900 de notre ère, des autochtones d'Amérique, convaincus qu'elle était la demeure du « Grand Esprit », y ont pratiqué la pêche. Cette île, c'est Mackinac (prononcez MAK-i-nâ), à la fois fleuron de l'histoire nationale des États-Unis et centre de villégiature populaire. Située sur le lac Huron, dans l'État du Michigan, l'île Mackinac héberge une population d'environ 520 résidants qui y vivent toute l'année et quelque 15 000 touristes les jours d'été.





Une histoire haute en couleur

l'île Mackinac a d'abord acquis son importance au moment de la traite des fourrures dans la région des Grands Lacs, qui a débuté au 17º siècle. Plus tard, sa situation géographique stratégique a favorisé l'établissement d'un fort érigé par les Britanniques durant la Révolution américaine. Deux batailles ont été livrées ici au cours de la guerre de 1812.

Les insulaires, profondément conscients du caractère historique de leur milieu, ont préservé ses différents styles d'architecture : victorien, fédéraliste, colonial, et même une poignée de maisons en bois rond de conception française.

Cette île minuscule est la demeure estivale de plus de 600 chevaux puisque les véhicules motorisés y sont bannis depuis 1898, suite aux plaintes à l'effet que les automobiles faisaient sursauter les attelages. Cette interdiction est toujours en vigueur, mais les véhicules d'urgence en sont exemptés, ainsi que les motoneiges en hiver.

Les Européens ont débuté l'exploration de l'île Mackinac dans les années 1700. Peu après, les vacanciers ont commencé à la visiter, faisant d'elle une des attractions touristiques les plus populaires du Michigan.

Photo ci-dessous, en haut : L'ascenseur Schindler 330A^{MC} arrive par traversier dans l'île Mackinac et s'apprête à être déchargé. Photo ci-dessous, au centre : Chargées sur une voiture tirée par des chevaux, les sections de l'ascenseur sont transportées vers le musée d'art.

Après des années de planification, de construction et de conservation, le nouveau Richard & Jane Manoogian Mackinac Art Museum a ouvert ses portes le 2 juillet 2010, au grand plaisir des résidants et des visiteurs. Ce musée d'avant-garde présente des œuvres qui témoignent de plus de 200 ans d'histoire. Installé dans ce qui était à l'origine connu comme le dortoir des Indiens, il se trouve au centre de l'île, près du fort historique, de la résidence d'été du gouverneur et du centre des visiteurs du Mackinac Island State Park.

Par l'entremise de techniques audiovisuelles et de manipulation, les visiteurs du musée peuvent s'immerger totalement dans les arts variés pratiqués dans l'île, dont des œuvres d'art et pièces décoratives réalisées par des autochtones d'Amérique et des tableaux peints par des résidants de l'île. Une salle d'artisanat et de création complète est aménagée pour les enfants; un éducateur en art les y accompagne.

Se trouver un moyen de transport

Dans le cadre de son projet de construction, le musée a choisi un ascenseur hydraulique Schindler 330AMC, qui lui permet de répondre aux exigences de l'ADA en matière d'accessibilité des visiteurs. Cependant, puisque ni camions ni automobiles ne sont admis dans l'île, un moyen de transport somme toute sophistiqué est intervenu dans la livraison de cet ascenseur. D'abord acheminé par camion à partir de l'usine de fabrication de Schindler, il a été chargé sur un traversier en direction de l'île, où il a ensuite été transféré sur une voiture tirée par des chevaux pour être transporté vers sa destination finale, le musée d'art. Il peut sembler inhabituel que des formes de mobilité caractérisant chacune une période bien spécifique se retrouvent au même endroit au même moment. Mais ici, dans l'île Mackinac, la technologie Schindler a justement pour mission de nous rapprocher du passé.







Photo ci-contre: Une fois installé, l'ascenseur Schindler 330A débute son service au Manoogian Mackinac Art Museum, où la haute technologie et l'histoire coloniale se côtoient en parfaite harmonie.

dernières nouvelles



SCHINDLER PARTENAIRE DU SOLAR IMPULSE

Schindler apporte son soutien au projet Solar Impulse, l'avion zéro carburant dont l'objectif est de faire le tour du monde, propulsé seulement par l'énergie solaire. Ce partenariat constitue un engagement important de la part de Schindler, constamment impliquée dans le développement de nouvelles technologies pour une mobilité propre et durable. En 2010, le prototype HB-SIA du Solar Impulse est devenu le premier et le seul avion à avoir volé jour et nuit (26 heures) sans aucun carburant. Le 13 mai 2011, il a effectué son premier vol international. Après un décollage de l'aérodrome de Payerne, en Suisse, le vol (d'une durée de 12 heures et 59 minutes) s'est terminé à l'aéroport de Bruxelles (Zaventem). Depuis, l'appareil s'est rendu à Paris avec succès, et des vols encore plus ambitieux sont prévus au calendrier du projet.

Schindler voit en Solar Impulse un projet « propre », porteur d'un message fort à l'intention d'un auditoire universel. En effet, seul l'esprit pionnier pourra remettre en question les idées reçues et le comportement de notre société. Solar Impulse ouvre une voie pour permettre à notre civilisation de sortir petit à petit de sa dépendance aux énergies fossiles.

« Solar Impulse est un excellent exemple d'entreprenariat innovant et durable, a déclaré Alfred N. Schindler, président et chef de la direction générale du Groupe Schindler, lors de la conférence de presse annonçant le partenariat. Ce projet ne se limite pas aux énergies renouvelables et aux économies d'énergie; il s'agit aussi de montrer une manière plus intelligente et efficiente de travailler. En restant en l'air jour après jour, Solar Impulse nous éloigne des idées conventionnelles de restriction; il prouve de manière convaincante qu'il est possible d'exploiter, grâce au soleil, une source d'énergie inépuisable. Solar Impulse est un projet unique, où créativité se combine avec audace, expertise technologique

avec persévérance, vision avec discipline et, finalement, où l'action transforme le rêve en réalité. »

André Borschberg, cofondateur et chef de la direction générale de Solar Impulse, voit en la participation de Schindler une excellente opportunité pour échanger du savoir-faire et enclencher de nouveaux développements. « Nous avons acquis une énorme expérience grâce au succès du premier prototype. Nos choix technologiques ont été clairement confirmés. Toutefois, pour accomplir le tour du monde, nous devons aller encore plus loin en termes de technologie et de fiabilité, et nous nous réjouissons d'avance de bénéficier de l'expérience de Schindler. »

Bertrand Piccard, initiateur et président de Solar Impulse, considère l'implication de Schindler comme une illustration parfaite de la manière dont des entreprise visionnaires approchent le développement durable. « Ce n'est pas seulement un nouveau partenaire pour Solar Impulse, c'est aussi la preuve que les entreprises mondiales sont en train de comprendre de plus en plus l'énorme potentiel des énergies propres pour le développement industriel et économique, comme pour la création d'emploi. »

Avec l'arrivée de Schindler au début de la construction du second prototype HB-SIB, le projet est en bonne voie d'atteindre son objectif d'un tour du monde sans carburant en 2014.

Photo en haut, à gauche : Alfred N. Schindler, président et chef de la direction générale du Groupe Schindler; André Borschberg, cofondateur et chef de la direction générale de Solar Impulse; Bertrand Piccard, initiateur et président de Solar Impulse.



L'ACCESSIBILITÉ A UN PRIX : SCHINDLER AWARD

En mai 2011, le concours d'architecture Schindler Award 2012, qui met de jeunes architectes au défi de placer l'accès pour tous au centre de leur philosophie du design, s'est ouvert aux étudiants et aux écoles d'architecture d'Europe. Ce prix décerné par Schindler récompense les designs urbains caractérisés par l'inclusivité et l'accessibilité dans la mobilité de toutes les personnes, sans égard à leur âge ou à leurs capacités. Les étudiants en architecture sont conviés à étendre leur réflexion au-delà de la forme, de la lumière et de la matière pour la centrer sur les personnes qui éventuellement habiteront les structures et les espaces qu'ils créent. Pour en savoir plus au sujet du concours : www.schindleraward.com.

SCHINDLER DANS UN PROJET CONJOINT CHINOIS

Présente en Chine depuis le début des années 1980, Schindler a mis sur pied un nouveau projet conjoint avec la compagnie d'ascenseurs chinoise Xuchang Xiji Elevator Co. Ltd. Dans le cadre de cette entente, le Groupe Schindler acquerra d'abord une participation en capital de 46 % dans Xuchang Xiji Elevator Co. Ltd., avec l'option d'acheter les parts restantes. L'entente est conditionnelle à l'approbation des autorités compétentes. La coentreprise portera le nom XJ-Schindler (Xuchang) Co. Ltd. et permettra à Schindler de renforcer sa position dans le secteur des immeubles d'habitation et immeubles à loyers modiques, le marché résidentiel chinois qui affiche la croissance la plus rapide.

SCHINDLER ÉTEND SON OFFRE DE MODÈLES BIM

Les architectes, rédacteurs de devis, entrepreneurs généraux et autres membres de l'industrie de la conception et de la construction des bâtiments, au Canada et aux États-Unis, peuvent désormais avoir accès à des modèles BIM en trois dimensions, en temps réel et dynamiques, pour tous les produits Schindler. Avec la modélisation des données d'un bâtiment, les utilisateurs peuvent créer le modèle d'un ascenseur ou d'un escalier mécanique en 3D, à l'échelle, observable dans tous les angles, ce qui permet de déceler, dès l'étape de la conception, les problèmes d'interfaçage avec l'édifice ou ses autres systèmes. Visitez la section consacrée aux architectes et entrepreneurs du www.us.schindler.com.

SCHINDLER FAIT AVANCER UN MILLIARD D'INDIVIDUS

Schindler est le plus grand fournisseur d'escaliers mécaniques et le second manufacturier d'ascenseurs au monde. Mais Schindler, c'est bien plus que des usines d'escaliers mécaniques et d'ascenseurs. Dans 100 pays répartis sur cinq continents, les unités Schindler transportent un milliard de personnes chaque jour — une réalisation dont nous tirons une grande fierté. Convaincus qu'une société qui désire évoluer doit toujours être en mouvement, nous avons la passion de faire avancer les gens, les émotions et les biens. Grâce à nos solutions de mobilité novatrices, nous mettons l'avenir en marche. Et Schindler continuera d'avancer au rythme de la montée incessante des besoins mondiaux en mobilité urbaine.



Offert en vert. Dans toutes les couleurs.

L'ascenseur sans local des machines Schindler 3300 redéfinit les standards en matière d'efficacité énergétique des immeubles bas ou de taille moyenne. Il présente de nombreux avantages pour les architectes, les entrepreneurs, les propriétaires d'immeubles et, bien sûr, les passagers :

- Entraînement à adhérence, sans local des machines, pour une économie d'espace;
- Consommation d'énergie réduite entraînant une baisse des coûts d'exploitation;
- Commandes facilitées avec délais d'approvisionnement et d'installation plus courts;
- Options esthétiques distinctives pouvant être combinées de 1 600 façons différentes;
- Expérience supérieure des passagers : cabine spacieuse, déplacements fluide et silencieux.

Donnez vie à votre vision, explorez la salle de montre virtuelle du Schindler 3300.

